

• Caractéristiques  
• Kenmerken  
• Characteristics

• Technische Daten  
• Características  
• Características

• Χαρακτηριστικά  
• Технические характеристики  
• Teknik özellikler

• Parametry  
• 特性  
• الخصائص

 +45°C +5°C 100 VAC 240 VAC 50/60 Hz		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
240 VAC	Max./Máx./Még./ Макс./Maks./ حد أقصى	2500 W 2500 Вт	2500 W 2500 Вт	2500 VA 2500 ВА	2500 VA 2500 ВА	1250 VA 1250 ВА	1250 VA 1250 ВА	1250 VA 1250 ВА
100 VAC	Max./Máx./Még./ Макс./Maks./ حد أقصى	1250 W 1250 Вт	1250 W 1250 Вт	1250 VA 1250 ВА	1250 VA 1250 ВА	625 VA 625 ВА	625 VA 625 ВА	625 VA 625 ВА

① Lampe incandescente  
Gloeilamp  
Incandescent lamp  
Glühlampe  
Lámpara incandescente  
Lâmpada incandescente  
Λυχνία πυράκτωσης  
Лампы накаливания  
Akkor ampul  
Lampa żarowa  
白炽灯  
مصباح توهجي

② Lampe halogène  
Halogenlamp  
Halogen lamp  
Halogenlampe  
Lámpara halógena  
Lâmpada halogénea  
Λυχνία αλογόνου  
Галогенные лампы  
Halojen ampul  
Lampa halogenowa  
卤素灯  
مصباح هالوجين

③ Transformateur électronique  
Elektronische transformator  
Electronic transformer  
Elektronischer Trafo  
Transformador electrónico  
Transformador electrónico  
Ηλεκτρονικός μετασχηματιστής  
Электронный трансформатор  
Elektronik transformátor  
Transformator elektroniczny  
电子变压器  
محول إلكتروني

④ Transformateur ferromagnétique  
Ferromagnetische transformator  
Ferromagnetic transformer  
Konventioneller Trafo  
Transformador ferromagnético  
Transformador ferromagnético  
Σιδηρομαγνητικός μετασχηματιστής  
Трансформатор ферромагнитный  
Ferromanyetik transformátor  
Transformator ferromagnetyczny  
铁磁变压器  
محول حديد مغناطيسي

⑤ Tube fluorescent  
Fluorescentiebuis  
Fluorescent tube  
Leuchtstoffröhre  
Tubo fluorescente  
Tubo fluorescente  
Σωλήνας φθορισμού  
Люминесцентная лампа  
Fluoresan tüp  
Świelówka  
日光灯管  
أنبوب متفلور

⑥ Fluocompact  
Compacte fluorescentielamp  
Compact fluorescent  
Kompaktleuchtstofflampe  
Fluocompacto  
Fluo compacto  
Συμπαγής φθορίζων  
Компактная люминесцентная лампа  
Fluocompact  
Świelówka kompaktowa  
节能灯  
مصباح متفلور صغيرة

⑦ Lampe à LED  
Ledlamp  
Led lamp  
LED-Lampe  
Lâmpada de LED  
Lâmpada de LED  
Δίοδος φωτοεκπομπής (LED)  
Светодиодная лампа  
LED lamba  
Lampa diodowa  
发光二极管 (LED) 灯  
مصباح بمؤشر ضوئي led

Technologie	Radio fréquence 2,4 GHz – Produit certifié ZigBee Profil spécifique au fabricant – Maillage de réseau sans fil
Performance	Portée : 150 m en liaison point à point et en champ libre

Technologie	Product met een radiofrequentie van 2,4 GHz en ZigBee-certificering Fabrikantspecifiek profiel MESH-netwerking
Prestaties	Bereik: 150 m in punt-tot-puntverbinding en in het vrije veld

Technology	2.4 GHz Radiofrequency ZigBee Certified Product Manufacturer Specific Profile MESH networking
Performance	Range: 150 m in point-to-point link and free field

Technologie	2,4 GHz Hochfrequenz ZigBee Zertifiziertes Produkt Herstellerspezifisches Profil Vermaschtes Netz
Leistung	Reichweite: 150 m bei Punkt-zu-Punkt-Verbindung und im Freifeld

Tecnología	Producto certificado ZigBee con 2,4 GHz de radiofrecuencia Red de malla con perfil específico de fabricante
Rendimiento	Alcance: 150 m en conexión punto a punto y en campo libre

Tecnologia	Produto certificado ZigBee de Radiofrequência 2,4 GHz Perfil específico do fabricante de conexão à rede MESH
Desempenho	Alcance: 150 m em ligação ponto a ponto e em campo livre

Технология	Радиосυχнότητα 2,4 GHz Προϊόν Πιστοποιημένο από την ZigBee Ειδικό Προφίλ Δικτύωσης MESH Κατασκευαστή
Απόδοση	Εμβέλεια: 150 m σε σύνδεση από σημείο σε σημείο και σε ελεύθερο πεδίο

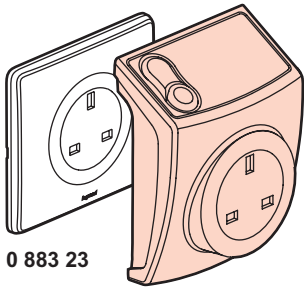
Используемая технология	РЧ 2,4 ГГц Протокол ZigBee
Радиус действия	Радиус действия: 150 м в режиме «точка-точка» на свободном пространстве

Teknoloji	Radyo frekans 2,4 GHz – ZigBee sertifikalı ürün Üreticiye özgü profil – Kablosuz ağı bağlantısı
Performans	Menzil: noktadan noktaya bağlantıda ve açık alanda 150 m

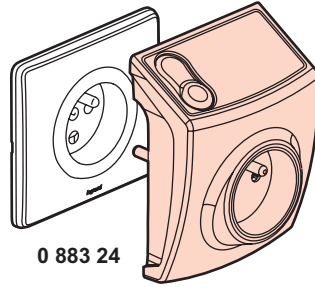
Technologia	Częstotliwość radiowa 2,4 GHz – Produkt certyfikowany ZigBee Profil właściwy dla producenta – Tworzenie sieci bezprzewodowej
Wydajność	Zasięg: 150 m w połączeniu punkt-punkt w pustym polu

技术	2.4 兆赫射频 ZigBee 认证的产品生产厂家专用的外形网状网络
性能	范围: 自由场内点到点连接150米

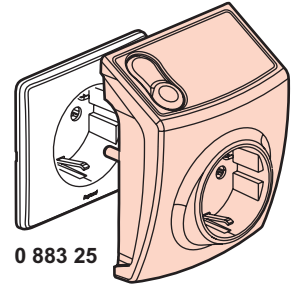
تقنية	تردد 2,4 جيجاهرتز منتج بتصديق ZigBee تصنيع متخصص للوضعية الشبكات المتداخلة
الأداء	المدى: 150م عند ربط نقطة اتصال بنقطة أخرى أو في حالة حقل حر



0 883 23



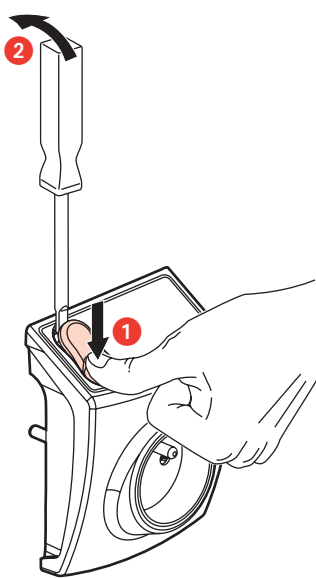
0 883 24



0 883 25



Ce produit doit être installé sur une ligne 10 A.  
 This product must be installed on a 10 A line.  
 Este producto debe instalarse en una línea de 10 A.  
 Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε μια γραμμή 10 A  
 Bu ürün 10 A değerindeki bir hat üzerine takılmalıdır.  
 Dit product moet op een lijn van 10 A worden geïnstalleerd.  
 Dieses Gerät muss an einer 10A-Leitung installiert werden.  
 Este produto deve ser instalado numa linha 10 A  
 Трансивер для технической сигнализации к линии с номинальным током 10 А  
 Produkt ten powinien być montowany na linii 10 A.  
 本产品必须被安装在10安的线上。  
 يجب تركيب هذا المنتج على خط بقدرة 10 أمبير.



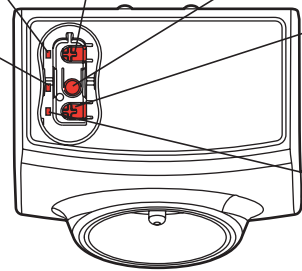
LED RÉSEAU  
 «NET»-led  
 NETWORK Led  
 NETZWERK-Leuchtdiode  
 LED de RED  
 Led "REDE"  
 Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) « ΔΙΚΤΥΟ »  
 Индикатор NETWORK  
 AG LED!  
 Kontrolka sieci  
 NETWORK ("网络") 发光二极管 (LED)  
 مؤشر ضوئي للشبكة

LED témoin d'APPRENTISSAGE  
 «LEARN»-led  
 LEARN Led  
 LEARN-Leuchtdiode  
 LED LEARN  
 Led LEARN  
 Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) LEARN  
 Индикатор LEARN  
 ÖĞRETME göstergesi LED!  
 Kontrolka Zapamiętywania  
 LEARN ("学习") 发光二极管 (LED)  
 مؤشر ضوئي للشبكة

Bouton RÉSEAU  
 «NET»-knop  
 NETWORK Button  
 NETZWERK-Taste  
 Botón de RED  
 Botão "REDE"  
 Κομπύ « ΔΙΚΤΥΟ »  
 Кнопка NETWORK  
 AG butonu  
 Przycisk sieci  
 NETWORK ("网络") 按钮  
 زر الشبكة

Bouton mode APPRENTISSAGE  
 «LEARN»-knop  
 LEARN Button  
 LEARN-Taste  
 Botón LEARN  
 Botão LEARN  
 Κομπύ LEARN  
 Кнопка LEARN  
 ÖĞRETME modu butonu  
 Przycisk trybu Zapamiętywania  
 LEARN ("学习") 按钮  
 زر البرمجة

Bouton de commande  
 Bedieningsknop  
 Control Button  
 Schaltknopf  
 Botón de mando  
 Botão de comando  
 Κομπύ Ελέγχου  
 Кнопка управления  
 Kumanda butonu  
 Przycisk kontrolny  
 控制按钮  
 زر التحكم



Led bouton de commande  
 Bedieningsknop Led  
 Control Button Led  
 Schaltknopf-Leuchtdiode  
 Led de botón de mando  
 Led botão de comando  
 Κομπύ εντολής LED  
 Светодиод кнопки управления  
 Kumanda butonu ledi  
 Kontrolka przycisku kontrolnego  
 LED控制按钮

مفتاح تحكم بمؤشر LED

⚠ **Consignes de sécurité** (FR LU BE CH)  
 Avant toute intervention, couper le courant.  
 Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

⚠ **Veiligheidsvoorschriften** (NL BE)  
 Onderbreek voor enige ingreep de stroom.  
 Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

⚠ **Safety instructions** (GB IE)  
 Make sure the power supply is disconnected before any intervention.  
 Strictly comply with instructions for installation and use.

⚠ **Sicherheitshinweise** (DE CH)  
 Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.  
 Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

⚠ **Consignas de seguridad** (ES)  
 Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.  
 Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

⚠ **Instruções de segurança** (PT)  
 Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.  
 Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

⚠ **Συστάσεις ασφαλείας** (GR CY)  
 Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.  
 Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

⚠ **Меры предосторожности** (RU)  
 Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.  
 Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

⚠ **Güvenlik talimatları** (TR CY)  
 Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz.  
 Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

⚠ **Przepisy bezpieczeństwa** (PL)  
 Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyć dopływ prądu.  
 Ścisłe przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

⚠ **安全提示**  
 在任何干涉以前一定要断电，严格遵守安全和使用的规定。

⚠ **إرشادات الأمان:**

«اقطع التيار الكهربائي، قبل أي تدخل، تقيّد تقيداً تاماً بشروط التركيب والاستخدام.»

**CONFORMITY CE DECLARATION**

We declare that the products satisfy the provisions of :  
**The directive 1999/5/CE of the european parliament  
 and of the council of March 9th, 1999**

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations  
 Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

**EN 301 489  
 EN 300 328  
 EN 60669-2-1**